

AVISO DE DECLARACIÓN DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD / NOTICE OF PRIVACY PRACTICES

Este Aviso detalla las maneras en que su información médica podría ser usada y divulgada y cómo podrá tener acceso a ella. Léalo cuidadosamente.

SU INFORMACIÓN DE SALUD

Cada vez que usted visita un hospital, un médico u otro proveedor de atención médica, se toma un registro de su visita para llevar un control de la atención que usted recibe. Texas Health Physicians Group y Texas Health Urgent Care comprenden que la información médica registrada acerca de usted y de su salud es personal. La confidencialidad de su información de salud también se encuentra protegida por la ley estatal y federal.

Este Aviso de declaración de prácticas de privacidad detalla la manera en que estos centros de Texas Health podrán utilizar y divulgar su información, y describe sus derechos con respecto a su información de salud.

Los centros utilizan una historia clínica electrónica y no utilizarán su información de salud ni la divulgarán sin su autorización por escrito, excepto en los casos descritos en este Aviso. El uso o divulgación de su información de salud conforme a este Aviso podría incluir una transferencia electrónica de la misma.

SUS DERECHOS SOBRE SU INFORMACIÓN DE SALUD

Si bien su información de salud es propiedad física del centro médico o del profesional que la compiló, esta le pertenece a usted y usted tiene ciertos derechos sobre ella. Usted tiene derecho a:

- Solicitar, por escrito, una restricción sobre ciertos usos y divulgaciones de su información de salud. No obstante, la ley no exige la aceptación de esa solicitud (por ejemplo, cuando se determina que el cumplimiento de esta restricción no puede ser garantizado). Además, usted tiene el derecho de solicitar, por escrito, una restricción en la divulgación de su información de salud a un plan de salud en relación con los servicios de tratamiento por los cuales usted ha pagado todos los gastos. En este caso, nosotros cumpliremos con su solicitud. Será su responsabilidad notificar a cualquier otro proveedor sobre esta restricción.
- Solicitar, por escrito, revisar u obtener una copia de su registro de salud, según lo determina la ley;
- Solicitar, por escrito, que su registro de salud sea modificado, según lo estipulado por la ley, si considera que la información de salud que poseemos acerca de usted es incorrecta o está incompleta. Se le notificará si no fuera posible cumplir con su solicitud;
- Solicitar que nos comuniquemos con usted con respecto a su información de salud de una determinada manera o en una determinada ubicación. Se concederán las solicitudes razonables;
- Presentar una solicitud por escrito para obtener un relación de la información divulgada o un informe sobre quién ha tenido acceso a su información de salud, según lo estipulado por la ley. El informe de acceso estará disponible solo después de que los reglamentos federales entren en vigencia.
- Obtener, bajo pedido, una copia impresa de este Aviso de declaración de prácticas de privacidad.

Para poder ejercer estos derechos, envíe una solicitud al contacto del Coordinador de privacidad que figura en este Aviso.

NUESTRAS RESPONSABILIDADES

Los centros tienen determinadas responsabilidades con respecto a su información de salud, incluso la obligación de:

- Mantener la privacidad de su información de salud;
- Proporcionarle este Aviso que describe las responsabilidades legales y las prácticas de privacidad respecto de la información que conservamos acerca de usted;
- respetar los términos vigentes del Aviso.
- Informarle que la(s) clínica(s) debe(n) mantener su historia clínica por el tiempo requerido por la ley, y que puede(n) disponer de ella de acuerdo a lo permitido por la ley.

Los centros se reservan el derecho de modificar estas prácticas y políticas de privacidad de la información y de realizar los cambios que correspondan a la información de salud que conservemos. En caso de realizarse modificaciones, el Aviso de declaración de prácticas de privacidad revisado se encontrará disponible en cada centro, se publicará en el sitio web y se proporcionará bajo solicitud.

Usos y divulgaciones de la información de salud sin autorización

Cuando usted recibe servicios de cualquier centro, determinados usos y divulgaciones de su información de salud son necesarios y están permitidos por la ley con el objetivo de brindarle un tratamiento, procesar pagos y respaldar las operaciones del centro y de otros proveedores involucrados. Las siguientes categorías describen las maneras en que los centros utilizan o divulgan su información, y se proporcionan algunos ejemplos representativos de cada categoría. Todas las maneras en las que se usa y divulga su información de salud deben estar incluidas dentro de alguna de estas categorías.

Su información de salud será usada para su tratamiento.

Por ejemplo: La divulgación de su información médica podría ser compartida con médicos, enfermeros, técnicos, residentes médicos u otras personas que estén involucradas en el cuidado de su salud en un centro. Esta información podría divulgarse a otros médicos que le proporcionan tratamiento o a otros centros de atención médica involucrados en su atención. La información podría ser compartida con farmacias, laboratorios o centros de radiología para la coordinación de diferentes tratamientos.

Su información de salud será usada para el pago.

Por ejemplo: Su información de salud podría ser divulgada para que los servicios que se le proporcionen puedan ser facturados a una compañía de seguros o a un tercero. La información acerca del tratamiento que usted vaya a recibir podría ser proporcionada a su plan de salud con el fin de obtener una aprobación previa o para determinar si su plan de salud cubrirá el tratamiento.

Su información de salud será usada para las operaciones relacionadas con la atención médica.

Por ejemplo: La información en su registro de salud podría ser usada para evaluar y mejorar la calidad de la atención y de los servicios que proporcionamos. Estudiantes, voluntarios y residentes podrían tener acceso a su información de salud para fines de capacitación y tratamiento mientras participen en programas continuos de residencia, internados, capacitación y educación.

Intercambio de Información de Salud (HIE, por sus siglas en inglés).

Los centros participan en intercambios de información de salud electrónicos y podrían compartir su información de salud, según lo descrito en este Aviso. La participación es voluntaria. Se le brindará la oportunidad de optar por participar o no en los intercambios electrónicos de información de salud al momento de la inscripción.

Socios comerciales: Existen algunos servicios que proporcionamos por medio de contratos con socios comerciales externos. Por ejemplo, agencias de transcripción y servicios de copiado. Para proteger su información de salud, los centros exigen que estos socios comerciales protejan su información de manera adecuada.

Directorio: A menos que presente un aviso de objeción, su nombre, ubicación dentro del centro, estado general y afiliación religiosa aparecerán en el directorio de pacientes de aquellos centros donde se mantienen directorios. Esta información podría ser compartida con miembros del clero. Esta información, excepto su afiliación religiosa, también podría ser compartida con otras personas que pregunten por usted por nombre.

Continuidad de la atención: A fin de proporcionar la continuidad de su atención luego de recibir el alta en alguno de nuestros centros, su información podría compartirse con otros proveedores de atención médica, como agencias de atención médica domiciliaria. Su información de salud podría ser compartida con agencias de servicios comunitarios con el fin de obtener los servicios que prestan en su nombre.

Divulgaciones que requieren la aceptación verbal

A menos que usted dé aviso sobre alguna objeción, y de acuerdo a su consentimiento, su información médica podría ser entregada a un miembro de su familia o a otra persona que esté involucrada en el cuidado de su

salud o que ayude a pagar por su tratamiento. La información acerca de usted podría ser divulgada para dar aviso a un familiar, a un representante legalmente autorizado o a otra persona responsable de su atención acerca de su ubicación y condición general. Esto podría incluir divulgaciones de información acerca de usted a alguna organización que brinde asistencia tras desastres, como la Cruz Roja Americana, para que su familia pueda ser notificada de su condición. Usted tendrá la posibilidad de aceptar o rechazar dichas divulgaciones, a menos que esté incapacitado para hacerlo o que se trate de una situación de emergencia.

Divulgaciones exigidas por la ley o permitidas sin autorización o aviso

De conformidad con las leyes estatales y federales, las siguientes divulgaciones de información de salud podrían llevarse a cabo sin su autorización escrita ni aceptación verbal:

- Cuando el cumplimiento de alguna ley federal, estatal o local o proceso judicial o administrativo requiera una divulgación. Por ejemplo, informar acerca de heridas de bala o abuso infantil, o responder a órdenes judiciales.
- Para fines relacionados con la salud pública, como proporcionar información acerca de nacimientos, fallecimientos y enfermedades varias, o divulgaciones a la Administración de Drogas y Alimentos (*Food and Drug Administration, FDA*) con respecto a eventos adversos relacionados con alimentos, medicamentos o dispositivos.
- Para actividades de supervisión de la salud, como auditorías, inspecciones o investigaciones profesionales.
- Divulgaciones a organizaciones proveedoras de órganos, con fines de trasplante y donación de tejidos.
- Para fines investigativos, cuando la investigación haya sido aprobada por una junta de revisión institucional que haya revisado la propuesta de investigación y haya establecido las pautas para procurar la privacidad de su información de salud, o cuando la divulgación corresponda a un conjunto determinado de datos, donde los datos personales identificativos hayan sido eliminados.
- Divulgaciones a oficiales forenses y directores funerarios para identificar a un individuo, para determinar la causa del fallecimiento o para cumplir con el desempeño de sus funciones, según lo autorice la ley.
- Para evitar una amenaza grave a la salud o a la seguridad de una persona o del público.
- Para funciones gubernamentales específicas, como la protección del Presidente de los Estados Unidos.
- Para fines relacionados con el Seguro de Compensación del Trabajador.
- Divulgaciones a autoridades de comandos militares, según sea necesario, para miembros de las Fuerzas Armadas.
- Divulgaciones a funcionarios federales autorizados para actividades de inteligencia y seguridad nacional, según lo autorice la ley.
- Divulgaciones a instituciones correccionales o funcionarios policiales con respecto a la información de salud de los prisioneros, según lo autorice la ley.

Otros usos y divulgaciones permisibles sin autorización

Otros posibles usos o divulgaciones de su información de salud incluyen:

- Comunicarse con usted para proporcionarle recordatorios de citas para tratamientos o atención médica y para recomendarle alternativas de tratamiento;
- Notificarle acerca de servicios y beneficios relacionados con la salud que podrían interesarle;
- Comunicarse con usted para informarle sobre programas de control de enfermedades, programas de bienestar u otras iniciativas o actividades de la comunidad en las que participe el centro.
- Si el centro recibe un pago por parte de un tercero para hacerle llegar comunicaciones a usted por ser un paciente, se le informará que el centro recibe dichos pagos. Usted tiene derecho a optar por no recibir estas comunicaciones.
- Usar su información de salud para recaudar fondos para un centro. Usted tendrá la oportunidad de rechazar cualquier comunicación futura. Comuníquese con el Coordinador de Privacidad cuyo nombre aparece en este Aviso para obtener instrucciones acerca de cómo rechazar comunicaciones.

Notificación de Infracción

En ciertas instancias, usted tiene derecho a ser notificado en caso de que nosotros, o uno de nuestros asociados, descubra un uso o divulgación inapropiado de su información de salud. El aviso sobre cualquier uso o divulgación inapropiado se hará de acuerdo a lo requerido por la ley estatal y federal.

Usos y divulgaciones requeridos

Según lo estipula la ley, debemos realizar divulgaciones cuando la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos (Secretary of the Department of Health and Human Services) así lo requiera para investigar o determinar nuestro cumplimiento de las leyes federales de privacidad.

Usos y divulgaciones que requieren autorización

Cualquier otro uso o divulgación de su información de salud que no se mencione en este Aviso, o que no esté requerido por la ley, solo se podrá realizar mediante su autorización por escrito. Usted puede revocar esa autorización en cualquier momento. Algunos ejemplos específicos de los usos y divulgaciones que requieren autorización incluyen: el uso de notas psicoterapéuticas, actividades de marketing y algunos tipos de venta de su información de salud.

Quejas de privacidad

Usted tiene derecho a presentar una queja si considera que sus derechos de privacidad han sido violados. Esta queja puede ser dirigida al contacto del Coordinador de Privacidad listado en este Aviso, o a la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos (Secretary of the Department of Health and Human Services). No se tomarán represalias por presentar una queja.

Contacto de Privacidad

Dirija cualquier consulta acerca de este Aviso o acerca de cómo ejercer sus derechos de privacidad a la información de contacto del Coordinador de Privacidad que figura a continuación.

Fecha de entrada en vigencia

23 de septiembre de 2013

Información de contacto del Coordinador de Privacidad:

Texas Health Physicians Group
(214) 860-6540

Texas Health Urgent Care
(833) 847-0003